

Psa

Chapter 27

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

חַיִּי	מֵעוֹר-	יְהוָה	אִרְא	מִמִּי	וַיִּשְׁעִי	אוֹרִי	וְיִהְיֶה	וְלִדְוֹד	1
hayatımın	siğinağı-	YHVH	korkarım	kimden-	ve-kurtuluşum	işığım	YHVH	Davud'a-ait	
	H4581	H3068	H3372	H4310	H3468	H0216	H3068	H1732	
							אֶפְחָד:	מִמִּי	
							korkarım	kimden-	
							H6342	H4310	

RAB benim ışığım, kurtuluşumdur, Kimseden korkmam. RAB yaşamımın kalesidir, Kimseden yılmam.

וְאֵיבֵי	צָרִי	בְּשָׂרִי	אֶת-	לְאָכְלִי	מִרְעִים	וְעָלִי	בְּקָרְבִי	2
ve-düşmanlarım	sıkıntı-verenlerim	bedenimi	-	yemek-için-	kötüler	bana	yaklaştığında-	
H0341		H1320	H0853	H0398			H7126	
					וְנִפְּלוּ:	כָּשְׁלוּ	הֵמָּה	לִי
					ve-düştüler	tökezlediler	onlar	bana
					H5307	H3782	H1992	

Hasımlarım, düşmanlarım olan kötüler, Beni yutmak için üzerime gelirken Tökezleyip düşerler.

עָלִי	תִּקְוִים	אִם-	לִבִּי	יִרְא	לֹא-	מִחֲנֶה	וְעָלִי	תַּחֲנֶה	אִם-	3
bana-karşı	kalkarsa	eğer-	yüreğim	korkar	değil-	ordu	bana-karşı	kamp-kurarsa	eğer-	
				H3372	H3808	H4264		H2583		
							בּוֹטָח:	אֲנִי	בְּזֹאת	מִלְחָמָה
							güvenirim	ben	bunda-	savaş
							H0982	H0589	H2063	H4421

Karşımda bir ordu konaklasa, Kılım kıpırdamaz, Bana karşı savaş açılsa, Yine güvenimi yitirmem.

כָּל-	יְהוָה	בְּבֵית-	שִׁבְתִּי	אֲבַקֵּשׁ	אוֹתָהּ	יְהוָה	מֵאֵת-	שְׁאֵלֹתִי	ואחת	4
bütün-	YHVH'nin	evinde-	oturmamı	ararım	onu	YHVH'den	-dan-	istedim	bir-şey	
H3605	H3068		H3427	H1245	H0853	H3068	H0854	H7592	H0259	
	בְּהִיכָלוֹ:	וְלִבְקָר	יְהוָה	בְּנֻעָם-	לְחִזּוֹת	חַיִּי	יָמֵי			
	tapınağında	ve-bakmak-için-	YHVH'nin	hoşluğunu-	görmek-için-	hayatımın	günleri			
	H1964	H1239	H3068	H5278	H2372		H3117			

RABden tek dileğim, tek isteğim şu: RABbin güzelliğini seyretmek, Tapınağında Ona hayran olmak için Ömrümün bütün günlerini Onun evinde geçirmek.

בְּסִתְרִי	יִסְתְּרֵנִי	רָעָה	בְּיוֹם	בְּסֻכָּה	וַיִּצְפְּנֵנִי	כִּי	5
gizlisinde-	saklayacak-beni	kötülüğün	gününde-	çardağında-	gizleyecek-beni	çünkü	
	H5641		H3117	H5520	H6845		
				יְרוֹמְמֵנִי:	כְּצוֹר	אֶתְּלוּ	
				yüceltecek-beni	kayada-	çadırının	
					H6697	H0168	

Çünkü O kötü günde beni çardağında gizleyecek, Çadırının emin yerinde saklayacak, Yüksek bir kaya üzerine çkaracak beni.

6
בְּאֶהְלוּ וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עָלַי אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָהּ בְּאֶהְלוּ
çadırında- ve-keseceğim çevremde düşmanlarımla üzerinde- başım yükselecek ve-şimdi
H0168 H2076 H5439 H0341 H6258

לִיהוָה: יְהוָה יִשְׂמַע- תְּרוּעָה אֲשִׁירָה וְזִבְחֵי זִבְחֵי יְהוָה
YHVH'ye- ve-ilahi-söyleyeceğim şarkı-söyleyeceğim sevinç-çığlığının kurbanlarını
H3068 H2167 H7891 H8643 H2077

O zaman çevremi saran düşmanlarıma karşı Başım yukarı kalkacak, Sevinçle haykıarak kurbanlar sunacağım Onun çadırında, Onu ezgilerle, ilahilerle öveceğim.

7
וְעַנֵּנִי: וְחַנְּנֵי אֶקְרָא קוֹלִי יְהוָה שָׁמַע-
ve-cevap-ver-bana ve-merhamet-et-bana çağırırım sesimi YHVH dinle-
H7121 H3068 H8085

Sana yakarıyorum, ya RAB, kulak ver sesime, Lütfet, yanıtla beni!

8
וְלֹא אֶמַּר אֲמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנַי אֶת- פָּנָי יְהוָה אֶבְקֹשׁ
ararım YHVH yüzünü - yüzümü arayın yüreğim dedi sana-
H1245 H3068 H6440 H0853 H6440 H1245 H0559

Ya RAB, içimden bir ses duydum: ‹‹Yüzümü ara!›› dedin, İşte yüzünü arıyorum.

9
אֶל- אֶל- אֶל- אֶל- אֶל- אֶל- אֶל- אֶל- אֶל-
yapma- oldun yardımım kulunu öfkeyle çevir- yapma- benden yüzünü gizle yapma-
H0408 H1961 H5833 H5650 H0639 H5186 H0408 H6440 H5641 H0408
תַּשְׁטֵן תַּשְׁטֵן וְאַל- תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
terk-et-beni terk-et-beni bırak-beni ve-yapma- terk-et-beni
H5203 H0408 H0430 H3468

Yüzünü benden gizleme, Kulunu öfkeyle geri çevirme! Bana hep yardımımcı oldun; Bırakma, terk etme beni, Ey beni kurtaran Tanrı!

10
כִּי- עֲזָבוּנִי וְאֵמִי אָבִי יְהוָה יֵאָסְפוּ
çünkü- terk-ettiler-beni ve-annem babam YHVH toplar-beni
H0001 H0517 H3068 H0622

Annemle babam beni terk etseler bile, RAB beni kabul eder.

11
הוֹרֵנִי הוֹרֵנִי יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
öğret-bana öğret-bana yolunu YHVH YHVH YHVH YHVH
H3068 H1870 H0734 H5148 H4334 H4616 H8324

Ya RAB, yolunu öğret bana, Düşmanlarıma karşı Düz yolda bana öncülük et.

12
אֶל- תַּחֲנֵנִי בְנִפְשׁוֹ אֶל- אֶל- אֶל-
yapma- ver-beni canına- canına- canına- canına-
H0408 H5414 H5315 H5315 H5315 H5315
שֹׁקֵר וַיַּפֵּחַ חֲמָס: וַיַּפֵּחַ וַיַּפֵּחַ
yalanın şiddet ve-soluyan şiddet
H8267 H3307 H2555

Beni hasımlarımın keyfine bırakma, Çünküyalancı tanıklar dikiliyor karşıma, Ağızlışiddet saçıyor.

13
לֹא- הָאֵמַנְתִּי לְרֹאשׁוֹת בְּטוֹב- יְהוָה יְהוָה יְהוָה
[?] inandım görmeye- iyiliğini- YHVH'nin YHVH'nin
H3884 H0539 H7200 H2898 H0776 H3068

Yaşam diyarında RABbin iyiliğini göreceğimden kuşkum yok.

יְהוָה: אֱלֹ-וְקוֹה לְבָד וַיֵּאֲמִין חֲזַק יְהוָה אֱלֹ-קוֹה
YHVH'yi dođru- ve-bekle yüređin ve-cesaretlensin gçlen YHVH'yi dođru- bekle
[H3068](#) [H0413](#) [H0553](#) [H2388](#) [H3068](#) [H0413](#)

14

Umudunu RAB'be bağla, Güçlü ve yürekli ol; Umudunu RAB'be bağla!